



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## **DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN**

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
4.4.0. - Ufficio Scuola E Del Tempo Libero 4.4.0. - Amt für Schule und Freizeit	1730	30/04/2025

### **OGGETTO/BETREFF:**

RINNOVO PROGRAMMATO DELL'AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI ORGANIZZAZIONE E GESTIONE DEI SOGGIORNI MARINI PER ANZIANI AUTOSUFFICIENTI - CIG 9154644B35

PROGRAMMIERTE ERNEUERUNG DES VERTRAGES BETREFFEND DIE DIENSTLEISTUNG ZUR ORGANISATION UND VERWALTUNG VON MEERESAUFENTHALTEN FÜR SELBSTSTÄNDIGE SENIOREN - CIG 9154644B35

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 329 del 29.07.2024 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 329 vom 29.07.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 genehmigt worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 72 del 17.12.2024 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2025-2027;	Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 72 vom 17.12.2024, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2025-2027 aktualisiert worden ist.
Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 76 del 23.12.2024 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2025-2027;	Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 76 vom 23.12.2024, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2025-2027 genehmigt hat.
vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 15 del 16.01.2025 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2025-2027;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 15 vom 16.01.2025, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2025-2027 genehmigt worden ist.
Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;	Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.
Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;	Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.
Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;	Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.
Vista la determinazione dirigenziale n. 1837 del 22.05.2023 della Ripartizione 4. con la quale il Direttore della Ripartizione Dott. Carlo Alberto	Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 4. Nr. 1837 vom 22.05.2023, kraft welcher der Direktor der

Librera provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Abteilung Dr. Carlo Alberto Librera – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 140.000 euro contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2025 - 2027 del Comune di Bolzano;

Es wurde Einsicht genommen in das Programm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 140.000 Euro, das im einheitlichen Strategiedokument 2025 -2027 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist.

Visti:

Gesehen:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. - "Disposizioni sugli appalti pubblici";
  - il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. - "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
  - la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. - "Disciplina del procedimento amministrativo ";
  - il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
  - il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";
- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
  - das Gv.D. vom 31. März 2023, Nr. 36, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
  - das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens“
  - die geltende „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
  - das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

Premesso che in seguito all'aggiudicazione di una procedura aperta indetta con deliberazione della

Vorausgeschickt, dass infolge der Vergabe eines offenen Verfahrens, das mit Beschluss des

Giunta comunale n. 124 del 04.04.2022 ed esperita in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa, è stato stipulato il contratto d'appalto n. 47218/2022 rep. com. di data 25.08.2022 con l'impresa TRAVEL FRIENDS Srl con sede legale in Vicenza per l'affidamento del servizio di organizzazione e gestione del servizio Soggiorni marini per anziani autosufficienti per il Comune di Bolzano per 36 mesi;

visto l'art. 2 del contratto risp. l'art. 6 del Disciplinare di gara, il quale prevede la durata dell'appalto in 36 mesi e per l'Amministrazione la facoltà di rinnovare il contratto per una durata pari a 24 mesi con provvedimento scritto, nel rispetto delle condizioni economiche, qualitative, quantitative e giuridiche stabilite nel contratto iniziale;

vista la giurisprudenza in materia di c.d. "rinnovo programmato o trasparente" che sancisce il principio secondo cui deve ritenersi legittimo il rinnovo indicato e puntualmente disciplinato negli atti di gara, in quanto a tutti i concorrenti è reso noto che un determinato contratto è esposto a prolungamento della sua durata e, quindi, tutti possono tenerne conto ai fini della partecipazione alla gara e della formulazione delle proprie offerte (cfr. per tutti, Consiglio di Stato, sez. V, 11.5.2004, n. 2961 e Autorità di vigilanza sui contratti di lavori, servizi e forniture, deliberazione n. 183 del 13.06.2007, conformi T.A.R. Veneto, n. 3637/2008; T.A.R. Campania Napoli, n. 3379/2008);

considerato che la clausola di rinnovo inserita negli atti di gara e poi nel contratto, meglio si qualifica come proroga laddove, come ben evidenziato dal Consiglio di Stato - Sezione V - 31 dicembre 2003, n. 9302, la proroga, a differenza del rinnovo, sposta in avanti il solo termine di scadenza del contratto, che resta regolato dalla convenzione accessiva all'atto di affidamento del servizio, ovvero in altri termini la proroga abilita l'ente alla mera prosecuzione del contratto, alle stesse condizioni e per i periodi indicati in

Gemeindevorstands Nr. 124 vom 04.04.2022 eingeleitet und nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots durchgeführt wurde, der Vergabevertrag Nr. 47218/2022 Rep. Com. vom 25.08.2022 mit dem Unternehmen TRAVEL FRIENDS Srl mit Sitz in Vicenza für die Übertragung der Organisation und Verwaltung des Dienstes „Meeresaufenthalte für selbständige Senioren“ für die Gemeinde Bozen für 36 Monate abgeschlossen wurde.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 2 des Vertrages bzw. in den Art. 6 der Wettbewerbsbedingungen, laut welchen die Auftragsdauer 36 Monate beträgt und die Stadtverwaltung befugt ist, mit einer schriftlichen Maßnahme den Vertrag um eine Dauer von 24 Monaten zu verlängern, und zwar unter Beachtung der im ursprünglichen Vertrag enthaltenen wirtschaftlichen, qualitativen, quantitativen und rechtlichen Bedingungen.

Die Rechtsprechung in Bezug auf die sogenannte "programmierte oder transparente Verlängerung" legt fest, dass eine in den Ausschreibungsakten angegebene und detailliert geregelte Verlängerung rechtmäßig ist, da so sämtliche Bieter darüber informiert sind, dass die Dauer des Vertrages verlängert werden kann. Alle Bieter können somit zum Zwecke ihrer Teilnahme an der Ausschreibung ihr Angebot daran anpassen (s. folgende Urteile und Beschlüsse: Staatsrat Sekt. V, 11.5.2004, Nr. 2961 sowie Autorità di vigilanza sui contratti di lavori, servizi e forniture, Beschluss Nr. 183 vom 13.06.2007, VGR Veneto, Nr. 3637/2008; VGR Campania Napoli, Nr. 3379/2008).

Die in den Ausschreibungsakten und im Vertrag eingefügte Erneuerungsklausel zeichnet sich als "Verlängerung" des Vertrages aus. Wie das Urteil vom Staatsrat (Consiglio di Stato - Sezione V ) Nr. 9302 vom 31. Dezember 2003 hervorhebt, besteht der Unterschied zwischen Erneuerung und Verlängerung darin, dass die Verlängerung lediglich den Auslauf des Vertrages zeitlich verschiebt: Die restlichen Klauseln des Vertrages bleiben unangetastet, d.h. die Verlängerung befähigt die Körperschaft nur dazu, den Vertrag zu

specifiche clausole contrattuali, da attivare con atti formali, mentre il rinnovo del contratto comporta una nuova negoziazione con il medesimo soggetto affidatario, ovvero un rinnovato esercizio dell'autonomia negoziale;

preso atto che secondo il Consiglio Stato – Sezione V – 11 maggio 2004, n. 2961, in tali casi “non vi è incisione dei principi di trasparenza e di concorrenza in quanto a tutti i partecipanti alla gara è reso noto che un determinato contratto è esposto a prolungamento della sua durata e, quindi, tutti possono tenerne conto ai fini della partecipazione alla gara e della formulazione delle proprie offerte”;

richiamata da ultimo la Sentenza del Consiglio di Stato – Sezione Terza – n. 3580/2013 con la quale il Collegio ribadisce il divieto di rinnovo tacito dei contratti confermando invece la legittimità della proroga contrattuale citando quale argomento positivo a favore dell'ammissibilità del rinnovo, purché espressamente previsto negli atti di gara, l'art. 29 del Codice dei contratti “che a proposito del calcolo del valore stimato degli appalti e dei servizi pubblici prescrive che si tenga conto di qualsiasi forma di opzione o rinnovo del contratto” ed esprimendosi favorevolmente alla clausola di rinnovo che “consente all'Amministrazione di rivalutare la convenienza del rapporto in essere alla sua scadenza e di confermare il medesimo contraente del quale è già comprovata l'idoneità tecnica e la capacità economica”;

considerato che all'art. 6 del Disciplinare di gara è esplicitamente previsto che “La stazione appaltante si riserva la facoltà di rinnovare il contratto, alle medesime condizioni, per una durata pari a 24 mesi, per un importo di € 772.100,00 al netto di Iva e/o di altre imposte e contributi di legge, nonché degli oneri per la

denselben Bedingungen und für den Zeitraum/die Zeiträume weiterzuführen, die in spezifische Vertragsklauseln angegeben sind, die durch förmliche Maßnahmen umgesetzt werden. Die Erneuerung des Vertrages geht hingegen mit einer Neuaushandlung des Vertrages mit dem Zuschlagsempfänger einher, d.h. es besteht das Recht auf eine neue Ausübung der Verhandlungsautonomie.

Laut Urteil des Staatsrates (Consiglio Stato – Sezione V – 11 maggio 2004, n. 2961) besteht in diesen Fällen keine Verletzung der Grundsätze der Transparenz und des Wettbewerbs, da sämtliche Bieter darüber informiert sind, dass die Dauer des Vertrages verlängert werden kann, und alle Bieter somit zum Zwecke ihrer Teilnahme an der Ausschreibung ihr Angebot daran anpassen können.

Das Urteil des Staatsrates Nr. 3580/2013 (Consiglio di Stato – Sezione Terza) bestätigte neulich das Verbot der stillschweigenden Erneuerung der Verträge und die Rechtmäßigkeit der Vertragsverlängerung. Als positives Argument für die Zulässigkeit der Vertragsverlängerung falls sie ausdrücklich in den Ausschreibungsurkunden vorgesehen ist, wird auf Art. 29 des Gesetzbuches über öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge hingewiesen, der „hinsichtlich der Berechnung des geschätzten Gesamtwertes der öffentlichen Bau- und Dienstleistungskonzessionen vorschreibt, alle Optionen und Vertragsverlängerungen darin einzuschließen.“ Das Urteil enthält auch eine positive Bewertung der Verlängerungsklausel, die es „der Verwaltung ermöglicht, die Vorteilhaftigkeit des Vertragsverhältnisses in Bezug auf die Dauer erneut zu bewerten und Vertragspartner, deren Eignung in technischer und wirtschaftlicher Hinsicht bereits erwiesen wurde, zu bestätigen.“

Art. 6 der Wettbewerbsbedingungen sieht ausdrücklich vor, dass " Die Vergabestelle behält sich vor, den Vertrag zu denselben Bedingungen, für die Dauer von 24 Monate und einem Betrag von € 772.100,00, ohne MwSt. und/oder anderen gesetzlichen Steuern und Abgaben sowie Sicherheitskosten aufgrund von Risiken durch

sicurezza dovuti a rischi da interferenze"

Interferenzen, zu erneuern".

preso atto che il servizio di organizzazione e gestione dei soggiorni marini per anziani autosufficienti ha subito adeguamenti Astat (prezzo iniziale gara € 716,25 pro capite – prezzo attuale € 758,25) e che verrà applicato un nuovo aggiornamento a partire da settembre 2025;

Zur Kenntnis genommen, dass der Dienst zur Organisation und Verwaltung von Meeresaufenthalten für selbständige Senioren ASTAT-Anpassungen unterzogen wurde (anfänglicher Ausschreibungspreis € 716,25 pro Person – aktueller Preis € 758,25) und dass ab September 2025 eine neue Aktualisierung angewendet wird.

considerato che nel periodo di esecuzione del contratto la ditta TRAVEL FRIENDS Srl di Vicenza ha svolto il servizio affidato nel rispetto delle vigenti norme di legge e nel rispetto di quanto indicato "nel capitolato, nel bando di gara e nel contratto stipulato";

Im Zeitraum der Vertragsausführung hat die Firma TRAVEL FRIENDS GmbH aus Vicenza den ihr anvertrauten Dienst in Beachtung der geltenden Gesetzesbestimmungen und der Vorschriften, die in den "Vergabebedingungen, in der Ausschreibungsbekanntmachung und im abgeschlossenen Vertrag" enthalten sind, ausgeführt.

ritenuto vantaggioso mantenere in essere per un ulteriore periodo di 24 mesi un appalto di servizio collaudato e rispondente alle richieste dell'Amministrazione, evitando i costi non manifesti derivanti da eventuali iniziali disservizi, connotati dall'avvio di un nuovo contratto con un nuovo appaltatore;

Die Verlängerung der Beauftragung um 24 Monate ist vorteilhaft und entspricht den Anforderungen der Verwaltung, da die Dienstleistung zur Zufriedenheit ausgeführt wurde und durch die Verlängerung verdeckte Zusatzkosten, die bei Beginn des Vertragsverhältnisses stets entstehen, verhindert werden.

vista la nota del 24.02.2025 prot. n. 61980/2025 inviata tramite PEC in atti, con la quale è stato comunicato all'impresa TRAVEL FRIENDS srl l'intenzione dell'Amministrazione di rinnovare il contratto;

Es wurde Einsicht genommen in die zu den Akten gelegte und per PEC übermittelten E-Mail vom 24.02.2025 Prot. Nr. 61980/2025, mit welchem das Unternehmen "TRAVEL FRIENDS GmbH" über die Absicht der Stadtverwaltung informiert wurde, den Vertrag zu verlängern.

preso atto della nota del 11.03.2025, Prot. n. 93636, pervenuta tramite PEC, agli atti, con la quale l'impresa TRAVEL FRIENDS srl dichiara la propria disponibilità a continuare a gestire il servizio di organizzazione e gestione dei soggiorni marini per anziani autosufficienti per il periodo 01.08.2025 – 31.07.2027, alle medesime condizioni contrattuali in essere;

Zur Kenntnis genommen, dass mit Schreiben vom 11.03.2025, Prot. Nr. 93636, per PEC übermittelt und zu den Akten genommen, das Unternehmen TRAVEL FRIENDS Srl seine Bereitschaft erklärt, den Dienst zur Organisation und Verwaltung der Meeresaufenthalte für selbständige Senioren für den Zeitraum vom 01.08.2025 bis 31.07.2027 unter den derzeit geltenden Vertragsbedingungen weiterzuführen.

ritenute quindi sussistenti le condizioni economiche, qualitative, quantitative e giuridiche e le ragioni di pubblico interesse e di opportunità ad

Es wurde festgestellt, dass die wirtschaftlichen, qualitativen, quantitativen und rechtlichen Voraussetzungen erfüllt werden und dass Gründe

esercitare la facoltà di rinnovo programmato previsto dall'art. 6 del Disciplinare di gara e dall'art. 2 del contratto stipulato per ulteriori 24 mesi;

considerato che risulta necessario dar corso al procedimento per il rinnovo dell'affidamento del servizio di organizzazione e gestione dei soggiorni marini per anziani autosufficienti;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica

La Direttrice dell'Ufficio Scuola e del Tempo Libero

des öffentlichen Interesses bestehen, um auf die vom Art. 6 der Wettbewerbsbedingungen und vom Art. 2 des Vertrages vorgesehene Befugnis zurückzugreifen, die programmierte Erneuerung des Vertrages um weitere 24 Monate vorzunehmen.

Da es erforderlich ist, das Verfahren zur Verlängerung der Vergabe des Dienstes zur Organisation und Verwaltung von Meeresaufenthalten für selbstständige Senioren einzuleiten.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit

Dies vorausgeschickt,

#### **DETERMINA:**

1. di avvalersi, per le motivazioni già indicate ed in base a quanto previsto da specifica clausola negoziale, del rinnovo programmato del contratto rep. com. n. 47218/2022 del 28.08.2022 per il servizio di organizzazione e gestione dei soggiorni marini per anziani autosufficienti, per il periodo 01.08.2025 – 30.07.2027, affidato all'impresa TRAVEL FRIENDS srl, con sede legale in Vicenza, cod. fisc. 04027030248, per il presunto valore stimato del servizio in Euro 769.947,98 per 24 mesi, al netto dell'I.V.A. alle medesime condizioni contrattuali in essere;
2. di approvare la spesa derivante di Euro 769.947,98 (I.V.A. non esposta ai sensi dell'articolo 74-ter del D.P.R. n.633/72);
3. di impegnare la presunta spesa complessiva di Euro 773.556,69 per 24 mesi di rinnovo (I.V.A. non esposta ai sensi dell'articolo 74-ter del D.P.R. n.633/72) relativa all'affidamento del servizio di organizzazione e gestione dei soggiorni marini per anziani autosufficienti, al Capitolo 12031.03.029900001 "Altri servizi – soggiorni per anziani", esigibile come di seguito indicato:

#### **VERFÜGT**

die Direktorin des Amtes für Schule und Freizeit:

1. Aus den eingangs genannten Gründen und im Einklang mit der entsprechenden spezifischen Vertragsklausel wird das Recht auf programmierte Erneuerung des Vertrages Gem. Rep. Nr. 47218/2022 vom 28.08.2022 betreffend für die Organisation und Verwaltung von Meeresaufenthalten für selbstständige Senioren vom 01.08.2025 bis zum 30.07.2027 wahrgenommen. Der Vertrag wurde mit dem Unternehmen TRAVEL FRIENDS, mit Rechtssitz in Vicenza – Steuernr. 04027030248, abgeschlossen und der geschätzte Wert des Dienstes beläuft sich auf Euro 769.947,98 für 24 Monate, ohne MwSt.. Die Erneuerung des Vertrages erfolgt zu denselben im derzeit geltenden Vertrag enthaltenen Bedingungen.
2. Die daraus entstehende Ausgabe von 769.947,98 Euro (MwSt.-Sonderregime laut D.P.R. 633/72 Art.74 Ter) wird genehmigt.

Die voraussichtlichen Gesamtkosten in Höhe von 773.556,69 Euro für 24 Monate Verlängerung (MwSt.-Sonderregime laut D.P.R. 633/72 Art.74 Ter) für die Vergabe des Dienstes zur Organisation und Verwaltung von Meeresaufenthalten für selbstständige Senioren dem Haushaltskapitel 12031.03.029900001 „Andere Dienstleistungen – Aufenthalte für Senioren“ zuzuweisen, zahlbar wie folgt:

anno 2025 (01.08 – 31.12) €113.343,87  
 anno 2026 (01.01 – 31.12) €380.000,00  
 anno 2027 (01.01 – 31.07) €276.604,11

Jahr 2025 (01.08 – 31.12) €113.343,87  
 Jahr 2026 (01.01 – 31.12) €380.000,00  
 Jahr 2027 (01.01 – 31.07) € 276.604,11

- |  |  |
|--|--|
| <p><b>4.</b> di stipulare digitalmente il contratto per mezzo di scrittura privata, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. 36/2023 e ss.mm.ii. e dell'art. 24 comma 6 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";</p> <p><b>5.</b> di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza;</p> <p><b>6.</b> di dare atto che il pagamento avverrà secondo le modalità stabilite nel contratto.</p> | <p><b>3.</b> Der Vertrag wird in Form einer Privaturkunde, gemäß Art. 18 des GvD. 36/2023 i.g.F und Art, 24, Abs. 6 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, digital abgeschlossen.</p> <p><b>4.</b> zu veranlassen, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung“ zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme veröffentlicht wird.</p> <p><b>5.</b> Die Zahlung wird zu den im Vertrag festgelegten Modalitäten vorgenommen.</p> |
|--|--|

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2025	U	2304	12031.03.029900001	Altri servizi - soggiorni per anziani	113.343,87
2026	U	2304	12031.03.029900001	Altri servizi - soggiorni per anziani	380.000,00
2027	U	2304	12031.03.029900001	Altri servizi - soggiorni per anziani	276.604,11

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin  
 CALEFFI PATRIZIA / InfoCamere S.C.p.A.  
 firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

df2ac5929ffbce36825f22e7b29d814f120064e9612fabcce7f7c9caf205093 - 15335491 - det\_testo\_proposta\_28-04-2025\_16-17-27.doc  
 8110717bbfb1b0de0235faf195fbf5c55a51b6413a89b159ae19325174a47deb - 15335494 - det\_Verbale\_28-04-2025\_16-21-02.doc  
 e4fd08c26a37cb6637923a059b6c7e0d61928f5066b7d56028bd7d5a3736db0b - 15335554 - Allegato Impegno 25\_27 tRAVEL.doc